

THOSE SPLENDID MEMORIES

?? ? ? ? a. The Foolish Weaver clii.30. Isaac of Mosul's Story of Khedijeh and the Khalif Mamoun cclxxix. ? ? ? ? ? k. The Blind Man and the Cripple dccccx.[Then they all flew off in haste and] lighting down in the place where were their father Es Shisban and their grandfather the Sheikh Aboutawaif, found the folk on the sorriest of plights. When their grandfather Iblis saw them, he rose to them and wept, and they all wept for Tuhfeh. Then said Iblis to them, 'Yonder dog hath outraged mine honour and taken Tuhfeh, and I doubt not but that she is like to perish [of concern] for herself and her lord Er Reshid and saying "All that they said and did (239) was false.'" Quoth Kemeriyeh, 'O grandfather mine, there is nothing left for it but [to use] stratagem and contrivance for her deliverance, for that she is dearer to me than everything; and know that yonder accursed one, whenas he is ware of your coming upon him, will know that he hath no power to cope with you, he who is the least and meanest [of the Jinn]; but we fear that, when he is assured of defeat, he will kill Tuhfeh; wherefore nothing will serve but that we contrive for her deliverance; else will she perish.' 'And what hast thou in mind of device?' asked he; and she answered, 'Let us take him with fair means, and if he obey, [all will be well]; else will we practise stratagem against him; and look thou not to other than myself for her deliverance.' Quoth Iblis, 'The affair is thine; contrive what thou wilt, for that Tuhfeh is thy sister and thy solicitude for her is more effectual than [that of] any.'?STORY OF THE FOUL-FAVOURED MAN AND HIS FAIR WIFE..? ? ? ? ? Of me he got not what he sought and brideless did return, For that estrangement and disdain were pleasing in my sight..There was once, in the city of Baghdad, a man, [by name El Merouzi,] (30) who was a sharper and plagued (31) the folk with his knavish tricks, and he was renowned in all quarters [for roguery]. [He went out one day], carrying a load of sheep's dung, and took an oath that he would not return to his lodging till he had sold it at the price of raisins. Now there was in another city a second sharper, [by name Er Razi,] (32) one of its people, who [went out the same day], bearing a load of goat's dung, which he had sworn that he would not sell but at the price of dried figs..49. The Man who stole the Dog's Dish of Gold dcii. ? ? ? ? ? O friends, the tears flow ever, in mockery of my pain; My heart is sick for sev'rance and love-longing in vain..2. The Fisherman and the Genie viii. ? ? ? ? ? Those who our parting plotted our sev'rance still delights; The spies, for fearful prudence, their wish of us attain..When the king heard this, he said, 'This proof sufficeth me,' and rising forthright in the night, let bring the youth and the eunuch. Then he examined the former's throat with a candle and saw [the scar where] it [had been] cut from ear to ear, and indeed the place had healed up and it was like unto a stretched-out thread. Therewithal the king fell down prostrate to God, [in thanksgiving to Him] for that He had delivered the prince from all these perils and from the stresses that he had undergone, and rejoiced with an exceeding joy for that he had wrought deliberately and had not made haste to slay him, in which case sore repentance had betided him. As for the youth," continued the young treasurer, "he was not saved but because his term was deferred, and on like wise, O king, is it with me; I too have a deferred term, which I shall attain, and a period which I shall accomplish, and I trust in God the Most High that He will give me the victory over these wicked viziers."I fear to be seen in the air, ii. 255..? ? ? ? ? For those whom we cherish are parted and gone; They have left us in torment to pine for dismay..Now this present was a horse worth ten thousand dinars and all its housings and trappings of gold set with jewels, and a book and five different kinds of suits of apparel and an hundred pieces of fine white linen cloths of Egypt and silks of Suez and Cufa and Alexandria and a crimson carpet and another of Tebaristan (217) make and an hundred pieces of cloth of silk and flax mingled and a goblet of glass of the time of the Pharaohs, a finger-breadth thick and a span wide, amiddleward which was the figure of a lion and before him an archer kneeling, with his arrow drawn to the head, and the table of Solomon son of David, (218) on whom be peace; and the contents of the letter were as follows: 'From the Khalif Haroun er Reshid, unto whom and to his forefathers (on whom be peace) God hath vouchsafed the rank of the noble and exceeding glory, to the august, God-aided Sultan, greeting. Thy letter hath reached us and we rejoiced therein and have sent thee the book [called] "The Divan of Hearts and the Garden of Wits," of the translation whereof when thou hast taken cognizance, its excellence will be established in thine eyes; and the superscription of this book we have made unto thee. Moreover, we send thee divers other kingly presents; (219) so do thou favour us by accepting them, and peace be on thee!'.145. The Bedouin and his Wife dcxc. ? ? ? ? ? Yet thou repaidst me with constraint, rigour and perfidy, To which no lover might himself on any wise resign..Presently, she came to me again and I said to her, "Here is thy money and I have gained [with it] other thousand dinars." Quoth she, "Keep it by thee and take these other thousand dinars. As soon as I have departed from thee, go thou to Er Rauzeh (183) and build there a goodly pavilion, and when the building thereof is accomplished, give me to know thereof." So saying, she left me and went away. As soon as she was gone, I betook myself to Er Rauzeh and addressed myself to the building of the pavilion, and when it was finished, I furnished it with the goodliest of furniture and sent to the lady to tell her that I had made an end of its building; whereupon she sent back to me, saying, "Let him meet me to-morrow at daybreak at the Zuweyleh gate and bring with him a good ass." So I got me an ass and betaking myself to the Zuweyleh gate, at the appointed time, found there a young man on horse- back, awaiting her, even as I awaited her..4. The Three Apples lxix.It chanced one night that the king sallied forth without the city and drank and the wine got the mastery of him and he became drunken. So, of the youth's fearfulness for him, he said, 'I will keep watch myself over the king this night, seeing that he deserveth this from me, for that which he hath wrought with me of kindnesses.' So he arose forthright and drawing his sword, stationed himself at the door of the king's pavilion. Now one of the royal servants saw him standing there, with the drawn sword in his hand, and he was of those who envied him his favour with the king; so he said to him, 'Why dost thou on this wise at this season and in the like of this place?' Quoth the youth, 'I am keeping watch over the king myself, in

requital of his bounties to me.' Presently, her husband entered and saw the girdle and knew it. Now he was ware of the king's love for women; so he said to his wife, 'What is this that I see with thee?' Quoth she, 'I will tell thee the truth,' and recounted to him the story; but he believed her not and doubt entered into his heart. As for the king, he passed that night in chagrin and concern, and when it morrowed, he summoned the chamberlain and investing him with the governance of one of his provinces, bade him betake himself thither, purposing, after he should have departed and come to his destination, to foregather with his wife. The chamberlain perceived [his intent] and knew his design; so he answered, saying, 'Harkening and obedience. I will go and set my affairs in order and give such charges as may be necessary for the welfare of my estate; then will I go about the king's occasion.' And the king said, 'Do this and hasten.' Presently, Jesus, son of Mary (on whom be peace!) passed by and seeing this, besought God the Most High for tidings of their case; so He told him what had betided them, whereat great was his wonderment and he related to his disciples what he had seen. Quoth one of them, 'O Spirit of God, (251) nought resembleth this but my own story.' 'How so?' asked Jesus, and the other said, 'Ay, and around Baghdad the horsemen shalt behold, Like clouds that wall the world, full many a doughty knight, A talking-stock among the folk for ever I abide; Life and the days pass by, yet ne'er my wishes I attain),. Whenas the soul desireth one other than its peer, ii 207..TABLE OF CONTENTS OF THE UNFINISHED CALCUTTA (1814-18) EDITION (FIRST TWO HUNDRED NIGHTS ONLY) OF THE ARABIC TEXT OF THE BOOK OF THE THOUSAND NIGHTS AND ONE NIGHT..? ? ? ? ? b, The Merchant's Wife and the Parrot dccccclxxx.Hindbad the Porter, Sindbad the Sailor and, iii. 199..[When the king heard his wife's words], it was as if he had been asleep and awoke; so he went forth of the harem and bade slaughter fowls and dress meats of all kinds and colours. Moreover, he assembled all his retainers and let bring sweetmeats and dessert and all that beseemeth unto kings' tables. Then he adorned his palace and despatched after El Abbas a man of the chief officers of his household, who found him coming forth of the bath, clad in a doublet of fine goats' hair and over it a Baghdadi scarf; his waist was girt with a Rustec (81) kerchief and on his head he wore a light turban of Damietta make..? ? ? ? ? b. The Second Voyage of Sindbad the Sailor dxliiii.Precipitation, Of the Ill Effects of, i. 98.When it was the Nine hundred and thirtieth Night, Shehrzad said, "O king, there is present in my thought a story which treateth of women's craft and wherein is a warning to whoso will be warned and an admonishment to whoso will be admonished and whoso hath discernment; but I fear lest the hearing of this lessen me with the king and lower my rank in his esteem; yet I hope that this will not be, for that it is a rare story. Women are indeed corruptresses; their craft and their cunning may not be set out nor their wiles known. Men enjoy their company and are not careful to uphold them [in the right way], neither do they watch over them with all vigilance, but enjoy their company and take that which is agreeable and pay no heed to that which is other than this. Indeed, they are like unto the crooked rib, which if thou go about to straighten, thou distortest it, and which if thou persist in seeking to redress, thou breakest it; wherefore it behoveth the man of understanding to be silent concerning them.".The head wept exceeding sore and said, 'O my lady, indeed thou hast solaced my heart, and I have nought but my life; so take it.' Quoth she, 'An I but knew that thou wouldst bring me news of my lord Er Reshid, it were liefer to me than the empery of the world.' And the head answered her, saying, 'It shall be done as thou desirest.' Then it disappeared and returning to her at the last of the night, said, 'Know, O my lady, that I have been to thy palace and have questioned one of the haunters thereof of the case of the Commander of the Faithful and that which befell him after thee; and he said, "When the Commander of the Faithful came to Tuhfeh's lodging and found her not and saw no sign of her, he buffeted his face and head and rent his clothes. Now there was in thy lodging the eunuch, the chief of thy household, and he cried out at him, saying, 'Bring me Jaafer the Barmecide and his father and brother forthright.' The eunuch went out, confounded in his wit for fear of the Commander of the Faithful, and whenas he came to Jaafer, he said to him, 'Come to the Commander of the Faithful, thou and thy father and brother.' So they arose in haste and betaking themselves to the Khalif's presence, said to him, 'O Commander of the Faithful, what is to do?' Quoth he, 'There is that to do which overpasseth description. Know that I locked the door and taking the key with me, betook myself to the daughter of mine uncle, with whom I lay the night; but, when I arose in the morning and came and opened the door, I found no sign of Tuhfeh.' 'O Commander of the Faithful,' rejoined Jaafer, 'have patience, for that the damsel hath been snatched away, and needs must she return, seeing she took the lute with her, and it is her [own] lute. The Jinn have assuredly carried her off and we trust in God the Most High that she will return.' Quoth the Khalif, ' This (221) is a thing that may nowise be' And he abode in her lodging, eating not neither drinking, what while the Barmecides besought him to go forth to the folk; and he weepeth and abideth on this wise till she shall return." This, then, is that which hath betided him after thee.'.One day, there came a traveller and seeing the picture, said, 'There is no god but God! My brother wrought this picture.' So the king sent for him and questioned him of the affair of the picture and where was he who had wrought it. 'O my lord,' answered the traveller, 'we are two brothers and one of us went to the land of Hind and fell in love with the king's daughter of the country, and it is she who is the original of the portrait. In every city he entereth, he painteth her portrait, and I follow him, and long is my journey.' When the king's son heard this, he said, 'Needs must I travel to this damsel.' So he took all manner rarities and store of riches and journeyed days and nights till he entered the land of Hind, nor did he win thereto save after sore travail. Then he enquired of the King of Hind and he also heard of him..To his beloved one the lover's heart's inclined, iii. 22..108. Ali ben Tahir and the Girl Mounis ccccxiv.? ? ? ? ? c. The Fuller and his Son. dccccclxxx.Now he had a friend, who pretended to quickwittedness and understanding; so he came up to him privily and said to him, 'Let me do, so I may put the change on this trickster, for I know him to be a liar and thou art near upon having to pay the money; but I will turn suspicion from thee and say to him, "The deposit is with me and thou erredst in imagining that it was with other than myself," and so divert him from thee.' 'Do so,' replied the merchant, 'and rid the folk of their

[false] debts.' Thy presence honoureth us and we, i. 13..? ? ? ? ? In every rejoicing a boon (232) midst the singers and minstrels am I; When she awoke, she said to the old man, "O elder, hast thou aught of food?" And he answered, "O my lady, I have bread and olives." Quoth she, "That is food fit but for the like of thee. As for me, I will have nought but roast lamb and broths and fat rissoled fowls and stuffed ducks and all manner meats dressed with [pounded nuts and almond-]kernels and sugar." "O my lady," replied the Muezzin, "I never heard of this chapter in the Koran, nor was it revealed unto our lord Mohammed, whom God bless and keep!" (31) She laughed and said, "O elder, the matter is even as thou sayest; but bring me inkhorn and paper." So he brought her what she sought and she wrote a letter and gave it to him, together with a seal-ring from her finger, saying, "Go into the city and enquire for such an one the money-changer and give him this my letter." .52. The Devout Israelite cccxlviii. When his brother saw him on this wise, he doubted not but that this had betided him by reason of severance from his people and family and said to him, 'Come, let us go forth a-hunting.' But he refused to go with him; so the elder brother went forth to the chase, whilst the younger abode in the pavilion aforesaid. As he was diverting himself by looking out upon the garden from the window of the palace, behold, he saw his brother's wife and with her ten black slaves and as many slave-girls. Each slave laid hold of a damsel [and swived her] and another slave [came forth and] did the like with the queen; and when they had done their occasions, they all returned whence they came. Therewithal there betided the King of Samarcand exceeding wonder and solacement and he was made whole of his malady, little by little..So saying, he turned away from him and Saad fared on to the palace, where he found all the suite in attendance on the king and recounting to him that which had betided them with El Abbas. Quoth the king, "Where is he?" And they answered, "He is with the Amir Saad." [So, when the latter entered], the king [looked, but] found none with him; and Saad, seeing that he hankered after the youth, cried out to him, saying, "God prolong the king's days! Indeed, he refuseth to present himself before thee, without leave or commandment." "O Saad," asked the king, "whence cometh this man?" And the Amir answered, "O my lord, I know not; but he is a youth fair of favour, lovesome of aspect, accomplished in discourse, goodly of repartee, and valour shineth from between his eyes." .When the morning morrowed and the folk came forth of the city, they found a murdered man cast down in a corner of the burial-ground and seeing Bihkerd there, doubted not but it was he who had slain him; so they laid hands on him and carried him up to the king and said to him, 'This fellow hath slain a man.' The king bade imprison him; [so they clapped him in prison] and he fell a-saying in himself, what while he was in the prison, 'All that hath befallen me is of the abundance of my sins and my tyranny, for, indeed, I have slain much people unrighteously and this is the requital of my deeds and that which I have wrought aforetime of oppression.' As he was thus pondering in himself, there came a bird and lighted down on the coign of the prison, whereupon, of his much eagerness in the chase, he took a stone and cast it at the bird..? ? ? ? ? r. Prince Behram of Persia and the Princess Ed Detma dcccxciv.? ? ? ? ? e. The Story of the Portress xviii. "Away with him from me! Who is at the door?" "Kutheiyir Azzeh," (52) replied Adi, and Omar said, "It is he who says in one of his odes ... " [And he repeated the following verses:]? ? ? ? ? Wherefore, O stranger, dare thou not approach me with desire, Lest ruin quick and pitiless thy hardihood requite..When Abou Temam returned with [news of] the accomplishment of his errand and brought the presents and the letter, King Ilan Shah rejoiced in this and redoubled in showing him honour and made much of him. Some days thereafterward, the king of Turkestan sent his daughter and she went in to King Ilan Shah, who rejoiced in her with an exceeding joy and Abou Temam's worth was exalted in his sight. When the viziers saw this, they redoubled in envy and despite and said, 'An we contrive us not a device to rid us of this man, we shall perish of rage.' So they bethought them [and agreed upon] a device they should practise..? ? ? ? ? Yet shall thou suffer that which I from thee have borne And with love's woes thy heart shall yet be mortified..Officer's Story, The Sixteenth, ii. 193..Presently, the old woman came in to her and saw her sitting at Aboulhusn's head, weeping and lamenting; and when she saw the old woman, she cried out and said to her, "See what hath betided me! Indeed, Aboulhusn is dead and hath left me alone and forlorn!" Then she cried out and tore her clothes and said to the old woman, "O my mother, how good he was!" Quoth the other, "Indeed thou art excused, for thou wast used to him and he to thee." Then she considered what Mesrour had reported to the Khalif and the Lady Zubeideh and said to her, "Indeed, Mesrour goeth about to sow discord between the Khalif and the Lady Zubeideh." "And what is the [cause of] discord, O my mother?" asked Nuzhet el Fuad. "O my daughter," answered the old woman, "Mesrour came to the Khalif and the Lady Zubeideh and gave them news of thee that thou wast dead and that Aboulhusn was well. "And Nuzhet el Fuad said to her, "O my aunt, I was with my lady but now and she gave me a hundred dinars and a piece of silk; and now see my condition and that which hath befallen me! Indeed, I am bewildered, and how shall I do, and I alone, forlorn? Would God I had died and he had lived!"..? ? ? ? ? g. The King's Son and the Ogress dcccclxxxv. Now there was in his neighbourhood a poor man, who had a slave-girl of surpassing beauty and loveliness, and the youth became enamoured of her and suffered grief and concern for the love of her and her loveliness, so that he was like to perish for passion; and she also loved him with a love yet greater than his love for her. So she called an old woman who used to visit her and acquainted her with her case, saying, 'An I foregather not with him, I shall die.' The old woman promised her that she would do her endeavour to bring her to her desire; so she veiled herself and repairing to the young man, saluted him and acquainted him with the girl's case, saying, 'Her master is a covetous man; so do thou invite him [to thy lodging] and tempt him with money, and he will sell thee the damsel.' Therewithal the king bade all his officers go round about in the thoroughfares and colleges [of the town] and bring before him all strangers whom they found there. So they went forth and brought him much people, amongst whom was the man who had painted the portrait. When they came into the presence, the Sultan bade the crier make proclamation that whoso wrought the portrait should discover himself and have whatsoever he desired. So the poor man came forward and kissing the earth before the king, said to him, "O king

of the age, I am he who painted yonder portrait." Quoth El Aziz, "And knowest thou who she is?" "Yes," answered the other; "this is the portrait of Mariyeh, daughter of the king of Baghdad." The king ordered him a dress of honour and a slave-girl [and he went his way]. Then said El Abbas, "O father mine, give me leave to go to her, so I may look upon her; else shall I depart the world, without fail." The king his father wept and answered, saying, "O my son, I builded thee a bath, that it might divert thee from leaving me, and behold it hath been the cause of thy going forth; but the commandment of God is a foreordained (61) decree." (62). Then, when it was night, she brought her to me, after she had adorned her and perfumed her, and said to her, "Gainsay not this thy lord in aught that he shall seek of thee." When she came to bed with me, I said in myself, "Verily, this damsel (216) is more generous than I!" Then I sent away the slave-girl and drew not nigh unto her, but arose forthright and betaking myself to my wife, lay with her and did away her maidenhead. She straightway conceived by me and accomplishing the time of her pregnancy, gave birth to this dear little daughter; in whom I rejoiced, for that she was lovely to the uttermost, and she hath inherited her mother's wit and her father's comeliness.. There was once, of old days and in bygone ages and times, a king of the kings of the Persians, who was passionately addicted to the love of women. His courtiers bespoke him of the wife of a chamberlain of his chamberlains, for that she was endowed with beauty and loveliness and perfection, and this prompted him to go in to her. When she saw him, she knew him and said to him, 'What prompteth the king unto this that he doth?' And he answered, saying, 'Verily, I yearn after thee with an exceeding yearning and needs must I enjoy thy favours.' And he gave her of wealth that after the like whereof women hanker; but she said, 'I cannot do that whereof the king speaketh, for fear of my husband.' And she refused herself to him with the most rigorous of refusals and would not do his desire. So the king went out, full of wrath, and forgot his girdle in the place.. So saying, he put his hand to his poke and bringing out therefrom three hundred dinars, gave them to the merchant, who said in himself, "Except I take the money, he will not abide in the house." So he pouched the money and sold him the house, taking the folk to witness against himself of the sale. Then he arose and set food before El Abbas and they ate of the good things which he had provided; after which he brought him dessert and sweetmeats. They ate thereof till they had enough, when the tables were removed and they washed their hands with rose-water and willow-flower-water. Then the merchant brought El Abbas a napkin perfumed with the fragrant smoke of aloes-wood, on which he wiped his hand, (80) and said to him, "O my lord, the house is become thy house; so bid thy servant transport thither the horses and arms and stuffs." El Abbas did this and the merchant rejoiced in his neighbourhood and left him not night nor day, so that the prince said to him, "By Allah, I distract thee from thy livelihood." "God on thee, O my lord," replied the merchant, "name not to me aught of this, or thou wilt break my heart, for the best of traffic is thy company and thou art the best of livelihood." So there befell strait friendship between them and ceremony was laid aside from between them..? ? ? ? My tears flow still, nor aye of bitterness I'm quit, Bewildered as I am betwixten hope and fear..26. The City of Lebtait cclxxii. When they knew that there was left him no estate that the king might covet, they feared lest he be brought to release him, by the incidence of the vizier's [good] counsel upon the king's heart, and he return to his former case, so should their plots be marred and their ranks degraded, for that they knew that the king would have need of that which he had known from that man nor would forget that wherewith he was familiar in him. Now it befell that a certain man of corrupt purpose (78) found a way to the perversion of the truth and a means of glozing over falsehood and adorning it with a semblance of fair-seeming and there proceeded from him that wherewith the hearts of the folk were occupied, and their minds were corrupted by his lying tales; for that he made use of Indian subtleties and forged them into a proof for the denial of the Maker, the Creator, extolled be His might and exalted be He! Indeed, God is exalted and magnified above the speech of the deniers. He avouched that it is the planets (79) that order the affairs of all creatures and he set down twelve mansions to twelve signs [of the Zodiac] and made each sign thirty degrees, after the number of the days of the month, so that in twelve mansions there are three hundred and threescore [degrees], after the number of the days of the year; and he wrought a scheme, wherein he lied and was an infidel and denied [God]. Then he got possession of the king's mind and the enviers and haters aided him against the vizier and insinuated themselves into his favour and corrupted his counsel against the vizier, so that he suffered of him that which he suffered and he banished him and put him away.. All this while, Selim lay in shackles and strait prison, and melancholy possessed him by reason of that whereinto he had fallen of that tribulation. Then, when troubles waxed on him and affliction was prolonged, he fell sick of a sore sickness. When the cook saw his plight (and indeed he was like to perish for much suffering), he loosed him from the shackles and bringing him forth of the prison, committed him to an old woman, who had a nose the bigness of a jug, and bade her tend him and medicine him and serve him and entreat him kindly, so haply he might be made whole of that his sickness. So the old woman took him and carrying him to her lodging, fell to tending him and giving him to eat and drink; and when he was quit of that torment, he recovered from his malady..? ? ? ? b. The Enchanted Youth xxi.51. The Thief and the Money-changer dcv. The old woman received the alms from her and carrying it to Selim, took part thereof herself and with the rest bought him an old shirt, in which she clad him, after she had stripped him of that he had on. Then she threw away the gown she had taken from off him and arising forthright, washed his body of that which was thereon of filth and scented him with somewhat of perfume. Moreover, she bought him chickens and made him broth; so he ate and his life returned to him and he abode with her on the most solaceful of life till the morrow..? ? ? ? i. The Woman who made her Husband sift Dust dlxxxii.107. Abou Suweid and the Handsome Old Woman cccxxiii.? ? ? ? Whilere, the verses that I made it was thy wont to flout, Saying, "No passer by the way (105) hath part in me or mine.. King Dadbin and his Viziers, Story of, i. 104.. 'Twere better and meeter thy presence to leave, ii. 85.. There was once aforetime a chief officer [of police] and there passed by him one day a Jew, with a basket in his hand, wherein were five thousand dinars; whereupon quoth the officer to one of his slaves, "Canst thou make shift to take

that money from yonder Jew's basket?" "Yes," answered he, nor did he tarry beyond the next day before he came to his master, with the basket in his hand. So (quoth the officer) I said to him, "Go, bury it in such a place." So he went and buried it and returned and told me. Hardly had he done this when there arose a clamour and up came the Jew, with one of the king's officers, avouching that the money belonged to the Sultan and that he looked to none but us for it. We demanded of him three days' delay, as of wont, and I said to him who had taken the money, "Go and lay somewhat in the Jew's house, that shall occupy him with himself." So he went and played a fine trick, to wit, he laid in a basket a dead woman's hand, painted [with henna] and having a gold seal- ring on one of the fingers, and buried the basket under a flagstone in the Jew's house. Then came we and searched and found the basket, whereupon we straightway clapped the Jew in irons for the murder of a woman..? ? ? ? f. The Sixth Voyage of Sindbad the Sailor dlix. The kings of the Jinn were moved to delight by that fair singing and fluent speech and praised Tuhfeh; and Queen Kemeriyeh rose to her and embraced her and kissed her between the eyes, saying, 'By Allah, it is good, O my sister and solace of mine eyes and darling of my heart!' Then said she, 'I conjure thee by Allah, give us more of this lovely singing.' And Tuhfeh answered with 'Hearkening and obedience.' So she took the lute and playing thereon after a different fashion from the former one, sang the following verses:..? ? ? ? 'Twas not of wine that I had drunk; her mouth's sweet honeyed dews It was intoxicated me with bliss and ravishment..Akil rejoiced in the coming of El Abbas and the slaughter of his enemy and all in his camp rejoiced also and cast dresses of honour upon Aamir. Moreover, Akil bade go forth to meet El Abbas, and commanded that none, great or small, freeman or slave, should tarry behind. So they did his bidding and going forth all, met El Abbas at three parasangs' distance from the camp. When they met him, they all dismounted from their horses and Akil and he embraced and clapped hands. (95) Then they returned, rejoicing in the coming of El Abbas and the slaughter of their enemy, to the camp, where tents were pitched for the new-comers and carpets spread and game killed and beasts slaughtered and royal guest-meals spread; and on this wise they abode twenty days, in the enjoyment of all delight and solace of life..? ? ? ? How long shall I, in weariness, for this estrangement pine, What while the spies of severance (106) do watch me all the night?.The Khalif and the Lady Zubeideh laughed and returned to the palace; and he gave Aboulhusn the thousand dinars, saying, "Take them as a thank-offering for thy preservation from death," whilst the princess did the like with Nuzhet el Fuad. Moreover, the Khalif increased Aboulhusn in his stipends and allowances, and he [and his wife] ceased not [to live] in joy and contentment, till there came to them the Destroyer of Delights and Sunderer of Companies, he who layeth waste the palaces and peopleth the tombs..The following story occupies the last five Nights (cxv-cc) of the unfinished Calcutta Edition of 1814-18. The only other text of it known to me is that published by Monsieur Langles (Paris, 1814), as an appendix to his Edition of the Voyages of Sindbad, and of this I have freely availed myself in making the present translation, comparing and collating with it the Calcutta (1814-18) Text and filling up and correcting omissions and errors that occur in the latter. In the Calcutta (1814-18) Text this story (Vol. II. pp. 367-378) is immediately succeeded by the Seven Voyages of Sindbad (Vol. II. pp. 378-458), which conclude the work..When the king heard this, he said, "Restore him to the prison till the morrow, so we may look into his affair; for that deliberation in affairs is advisable and the slaughter of this [youth] shall not escape [us]." Now the king was leaning back; so he sat up and said, 'Tell me of this.' 'It is well,' answered the tither. 'I go to the man whom I purpose to tithe and circumvent him and feign to be occupied with certain business, so that I seclude myself therewith from the folk; and meanwhile the man is squeezed after the foulest fashion, till nothing is left him. Then I appear and they come in to me and questions befall concerning him and I say, "Indeed, I was ordered worse than this, for some one (may God curse him!) hath slandered him to the king." Then I take half of his good and return him the rest publicly before the folk and send him away to his house, in all honour and worship, and he causeth the money returned to be carried before him, whilst he and all who are with him call down blessings on me. So is it published in the city that I have returned him his money and he himself saith the like, so he may have a claim on me for the favour due to whoso praiseth me. Then I feign to forget him till some time (242) hath passed over him, when I send for him and recall to him somewhat of that which hath befallen aforetime and demand [of him] somewhat privily. So he doth this and hasteneth to his dwelling and sendeth what I bid him, with a glad heart. Then I send to another man, between whom and the other is enmity, and lay hands upon him and feign to the first man that it is he who hath traduced him to the king and taken the half of his good; and the people praise me.' (243).81. The Foolish Schoolmaster dclxvi.? ? ? ? I fear to be seen in the air, Without my consent, unaware;.Then they arose and went up to the palace, whereupon the trays of food were brought and they ate and drank; after which quoth Queen Es Shuhba, 'O Tuhfeh, sing to us, by way of thankoffering for thy deliverance, and favour us with that which shall solace our minds, for that indeed my mind hath been occupied with thee.' Quoth Tuhfeh 'Hearkening and obedience, O my lady.' So she improvised and sang the following verses:..And the king bade him depart to his own house..When the Khalif heard this, he laughed heartily and said, "By Allah, O my brother, thou art indeed excused in this matter, now that I know the cause and that the cause hath a tail. Nevertheless if it please God, I will not sever myself from thee." "O my guest," replied Aboulhusn, "did I not say to thee, 'Far be it that what is past should recur! For that I will never again foregather with any?'" Then the Khalif rose and Aboulhusn set before him a dish of roast goose and a cake of manchet-bread and sitting down, fell to cutting off morsels and feeding the Khalif therewith. They gave not over eating thus till they were content, when Aboulhusn brought bowl and ewer and potash (16) and they washed their hands..The Twenty-Seventh Night of the Month.? ? ? ? The bitterness of false accusing shall thou taste And eke the thing reveal that thou art fain to hide;."And indeed," continued Adi, "this ode on the Prophet (may God bless and keep him!) is well known and to comment it would be tedious." Quoth Omar, "Who is at the door?" "Among them is Omar ibn [Abi] Rebya the Cureishite," (49) answered Adi, and the Khalif said, "May God show him no favour neither quicken

him! Was it not he who said ... ?" And he recited the following verses: "I'm the keeper of the promise and the troth, And my gathering is eath, without impede..? ? ? ? ? Would God thou knewest that for love of thee which I endure! It hath indeed brought down on me estrangement and dismay..? ? ? ? ? "My soul be thy ransom," quoth I, "for thy grace! Indeed, to the oath that thou swor'st thou wast true." .? ? ? ? ? n. The Man who never Laughed again dlxxxvii. When the Baghdadis saw this succour that had betided them against their enemies [and the victory that El Abbas had gotten them], they turned back and gathering together the spoils [of the defeated host], arms and treasures and horses, returned to Baghddad, victorious, and all by the valour of El Abbas. As for Saad, he foregathered with the prince, and they fared on in company till they came to the place where El Abbas had taken horse, whereupon the latter dismounted from his charger and Saad said to him, "O youth, wherefore alightest thou in other than thy place? Indeed, thy due is incumbent upon us and upon our Sultan; so go thou with us to the dwellings, that we may ransom thee with our souls." "O Amir Saad," replied El Abbas, "from this place I took horse with thee and herein is my lodging. So, God on thee, name me not to the king, but make as if thou hadst never seen me, for that I am a stranger in the land." .100. The Lovers of the Benou Tai ccccx. When her husband came home, she said to him, 'I desire to go a-pleasuring.' And he said, 'With all my heart.' So he went, till he came to a goodly place, abounding in vines and water, whither he carried her and pitched her a tent beside a great tree; and she betook herself to a place beside the tent and made her there an underground hiding-place, [in which she hid her lover]. Then said she to her husband, 'I desire to mount this tree.' And he said, 'Do so.' So she climbed up and when she came to the top of the tree, she cried out and buffeted her face, saying, 'Lewd fellow that thou art, are these thy usages? Thou sworest [fidelity to me] and liedst.' And she repeated her speech twice and thrice. When Tuhfeh heard this, she fell to weeping and wailing and said, 'By Allah, nought irketh me save separation from my lord Er Reshid; but, when I am dead, let the world be ruined after me.' And she doubted not in herself but that she was lost without recourse. Then Meimoun set forth with his army and departed in quest of the hosts [of the Jinn], leaving none in the palace save his daughter Jemreh and Tuhfeh and an Afrit who was dear unto him. They fared on till they met with the army of Es Shisban; and when the two hosts came face to face, they fell upon each other and fought a passing sore battle. After awhile, Es Shisban's troops began to give back, and when Meimoun saw them do thus, he despised them and made sure of victory over them..? ? ? ? ? f. The Sixth Voyage of Sindbad the Sailor cclxvi. 106. The Man's Dispute with the Learned Woman of the relative Excellence of the Sexes ccccxix. 69. The Water-Carrier and the Goldsmith's Wife dcliv. The Eleventh Day..Ninth Officer's Story, The, ii. 167.

[A Summary of the Salient Features of the Geology of the Oregon Cascades With Some Correlations Between the Geology of the East Coast of Asia and That of the West Coast of America](#)

[Thesaurus of English and Hind#363st#257n#299 Technical Terms Used in Building and Other Useful Arts and Scientific Manual of Words and Phrases in the Higher Branches of Knowledge Containing of Five Thousand Words Not Generally to Be Found in the English and](#)

[Denonciation a la Nation Et A LOpinion Publique de Trois Decrets de LAssemblee Nationale Rendus Les 18 Et 21 Aout Contre M de Frondeville Depute de Rouen Et Le Lundi 23 Aout Contre M LAbbe de Barmond Depute de Paris](#)

[Vital Records of Chilmark Massachusetts to the Year 1850](#)

[Memoires Du Baron de Tott Vol 4](#)

[Au Foyer Causeries Historiques Pour Les Petites de Chez Nous](#)

[The Kidneys and Urine](#)

[Vaitana Sutra the Ritual of the Atharvaveda Edited with Critical Notes and Indices](#)

[Some Common Mushrooms and How to Know Them](#)

[Dietary Studies in Boston and Springfield Mass Philadelphia Pa and Chicago Ill](#)

[Vital Records of Royalston Massachusetts to the End of the Year 1849](#)

[The Drawings of the Florentine Painters Vol 2 Catalogue Raisonne](#)

[Cenni Biografici Di Daniele Manin](#)

[The Argentine Ant](#)

[Considerazioni Sullo Stato Morale Dellitalia Per Servir DIntroduzione Alla Morale Pratica Degli Italiani](#)

[Celebrando Gli Urbinati Il Quarto Centenario del Sommo Lor Conterraneo Raffaele Sanzio](#)

[Cristoforo Colombo E Il Viaggio Di Ulisse Nel Poema Di Dante](#)

[Cronache Di Giovanazzo](#)

[Dante E Jacopone E Loro Contatti Di Pensiero E Di Forma](#)

[Di Gabriele DAnnunzio Elegie Romane](#)

[Bricciche Vol 1](#)

[Di Vespasiano Da Bisticci E Delle Sue Biografie](#)

[Disposizioni Governative Per Lo Stralcio Delle Operazioni Demaniali Nelle Province Napoletane 1861](#)

[Comento Sulliscrizion Sepolcrale Della Santa Martire Agape E Omelia Nella Traslazione del Sacro Corpo Della Medesima Martire a Chiari](#)

[Cento Osservazioni Al Dizionario Etimologico Delle Voci Dantesche](#)
[Documenti Sulla Rivoluzione Di Napoli 1860-1862](#)
[Della Piena E Giusta Intelligenza Della Divina Commedia Ragionamento](#)
[Critica Penale Studio Di Filosofia Giuridica](#)
[Di Una Seconda Ferrovia Dal Piemonte Al Mediterraneo Studii](#)
[Dalle Carte Di Un Morto](#)
[Di Un Nuovo Contributo Alla Riforma Legislativa Sulla Precedenza del Matrimonio Civile Portato Dagli Studii del Prof S Iannuzzi A Proposito Della Discussione Agitatasi Nel Senato Nel Maggio 1900 Circa I Provvedimenti Relativi AI Matrimonii Illegali](#)
[Cielo E Terra Cantica del Cav Felice Romani Nei Solenni Funerali del Re Carlo Alberto](#)
[Cenni Sui Provvedimenti Economici Dei Principi Lorenesi in Toscana](#)
[Cenni Biografici del Card Arciv Di Napoli Sisto Riario Sforza](#)
[Ino E Temisto Tragedia](#)
[Cracovia Carmi Di Gabriele Rossetti Pepoli Nardini Ricciardi Ecc](#)
[Di Un Commento Nuovo Alla Divina Commedia](#)
[Teachers Notes on the Life of Jesus Christ the Messiah Vol 2 Senior Historical Course](#)
[Sculture E Mosaici Nella Facciata del Duomo Di Firenze Agromenti E Spiegazioni](#)
[Jaufre Rudel Poesia Antica E Moderna](#)
[Convento Dei Cappuccini a Pescarenico Presso Lecco Ed I Padri Riformati Il Documenti Inediti Per Commento Al Promessi Sposi Alessandro Manzoni](#)
[Trasformazione Delle Confraternite Nel Diritto Pubblico Italiano La](#)
[Neue Dichtungen Aus Den Jahren 1824-1830](#)
[Il Gabinetto Inglese LItalia E Il Congresso](#)
[Castrucii Bonamici Commentariorum de Bello Italico Liber I](#)
[Guide Des Voyageurs Dans La Ruine de Heidelberg Le D'apres Un Plan Du Chateau Leve Par Le Colonel George Bauer Explique Par Le Docteur Th Al Leger Professeur D'Architecture A L'Universite de Heidelberg Traduit de L'Allemand Et Accru D'Un Deta](#)
[I Primi Bolognesi Che Scrissero Versi Italiani Memorie Storico-Letterarie Saggi Poetici](#)
[Commissione Permanente E Le Promozioni Dei Giudici La Osservazioni Critiche](#)
[Transazione in Diritto Romano La](#)
[Camera Alta Nel Governo Rappresentativo La Dissertazione Di Laurea Sostenuta Il 4 Luglio 1882 E Approvata a Pieni Voti](#)
[Engravings and Etchings Duplicates from the Museum of Fine Arts Boston Drawings and Prints Selected from the Collection of the Late Russell W Moore and Other Collections To Be Sold Friday Evening February Fourth at Eight-Fifteen O'Clock](#)
[The Maple Trail 1943](#)
[Predicting the Scholastic Success of College Students](#)
[Morale Di Herbert Spencer La Studio Preceduto Da Una Introduzione](#)
[Pastorizia La Poema](#)
[Le Grune Gewolbe a Dresde Ou Tresor Royal D'Objets Precieux](#)
[Notice Des Tableaux Du Musee Napoleon III Exposes Dans Les Salles de la Colonnade Au Louvre](#)
[Memoires Sur Le Portugal Et Voyage a Gibraltar Avec Des Considerations Sur Les Principales Causes de la Revolution](#)
[Atti del Congresso Di Roma Per La Pace E Per L'Arbitrato Internazionale \(12-16 Maggio 1889\) Elenco Delle Societa Aderenti Discussioni E Deliberazioni Relazione Moneta Sul Disarmo Relazione Pareto Sull'unione Doganale Relazione Mazzoleni Sull'arbitra](#)
[Reporting Cooperation Between Federal State and Station Entomologists and Other Agencies Vol 6 October 1 1917](#)
[Etchings and Drypoints the Property of Judson S Dutcher of Ellenville N y Whistlers Prices Candle Works Two Undescribed First States Trial](#)
[Proof of the Two Doorways Undescribed Trial Proof of the Greenwich Pensioner Among Seventy-Six Rare](#)
[Novellen Und Humoresken Inhalt Auerbach Nannchen Von Mainz Cremer Der Vetter Aus Geldern R Lindau Schiffbruch Anzengruber Der Gottuberlegene Jakob](#)
[Repetitorium Der Deutschen Literaturgeschichte \(Von Den Anfängen Bis Luther\)](#)
[Magie Et La Divination Chez Les Chaldeo-Assyriens La](#)
[Annual Report of the Officers of the Town of Conway for the Fiscal Year Ending January 31 1926](#)
[Federal Information Processing Standards Publications \(Fips Pubs\) Index](#)
[Annual Report of the Selectmen and Treasurer of the Town of Salisbury Together with the Reports of the Road Agents and Other Officers of the](#)

[Town for the Year Ending January 31 1932 Also Vital Statistics for Year Ending Dec 31 1931](#)

[A Progress Report Current and Completed Projects November 1961 to April 1963](#)

[Annual Reports of the Town Officers of the Town of Chichester Comprising Those of the and Superintendent School Board Treasurer Selectmen](#)

[Town Officers Agents for the Year Ending January 31 1938](#)

[Weekly Reports of the Division of Western Irrigation Agriculture Vol 40 Jan 1-22 1938](#)

[Laron Topographie Archeologie Histoire](#)

[1980 Census of Population and Housing Vol 35 Supplementary Reports Advance Estimates of Social Economic and Housing Characteristics North Carolina Counties and Selected Places](#)

[Reporting Cooperation Between Federal State and Station Entomologists and Other Agencies September 1 1917](#)

[Journal DUn Bourgeois de Paris Pendant La Guerre de 1914 Vol 8](#)

[Diplomatic List August 1976](#)

[La Straniera Melodramma in Due Atti Da Rappresentarsi Nell Imp E R Teatro in Via Della Pergola LAutunno del 1830 Sotto La Protezione Di S A Imp E R Leopoldo II Gran-Duca Di Toscana](#)

[Eduardo E Cristina Dramma Per Musica in Due Atti](#)

[Fas Son Universite Et LEnseignement Superieur Musulman](#)

[Shades and Shadows An Exposition and Demonstration of Short and Convenient Methods for Determining the Shades and Shadows of Objects Illuminated by the Conventional Parallel Rays The Methods in Use at the Ecole Des Beaux Arts at Paris](#)

[Zur Wiener Theatergeschichte Die Vom Jahre 1629 Bis Zum Jahre 1740 Am Wiener Hofe Zur Auffuhrung Gelangten Werke Theatralischen Charakters Und Oratorien](#)

[Los Comuneros de Cataluna Drama Historico En Tres Actos y En Verso](#)

[Dairy Herd Improvement Letter Vol 49 July-August-September 1973](#)

[Diplomatic List August 1990](#)

[Missoes Franciscanas Portuguesas de Mocambique E Da Guine 1934](#)

[The Crystal 1943 Vol 17 World War II Edition 2](#)

[La Chiesa Ed Il Convento Di S Tommaso in Pavia](#)

[Primeira Oracao Funebre NAS Exequias Que Se Fizeram No Estado Do Brazil A Morte Do Fidelissimo Rey Nosso Senhor D Joao V Na Se Da Cidade Da Bahia Disse-A Huma Voy Nao Menos Sentida Que Lastimada](#)

[Deutung Des Namens Lubeck Verbunden Mit Einer Ubersicht Uber Die Lubischen Geschichtsquellen Sowie Uber Die Verwandten Namen Mitteleuropas Ein Beitrag Zur Deutschen Und Slawischen Ortsnamen-Forschung](#)

[La Muger de Un Artista Comedia En DOS Actos](#)

[Fourth Annual Report of the Brooklyn Methodist Episcopal Church Home for the Aged and Infirm for the Year 1886](#)

[Fragments Etudes Anatomiques \(Recueil C\) Feuilletts Inedits Reproduits DApres Les Originaux Conservees a la Bibliotheque Du Chateau de Windsor](#)

[Minutes of the Twenty-Seventh Session of the Louisiana Annual Conference of the Methodist E Church South Held in New Orleans Lousiana January 8-13th 1873](#)

[Correspondencia E Documentos Officiales Relativos a Missao Especial Do Conselheiro Jose Antonio Saraiva Ao Rio Da Prata Em 1864](#)

[Lieder Und Gedichte](#)

[Esame Dell Ingegnere Collegiato Di Milano E Regio Camerale Dionigi Maria Ferrario Sopra La Dissertazione del Regio Matematico Padre Lecchi Branca de Rossis Tragedia](#)

[Juana Eyre Drama En 4 Actos y Un Prologo Arreglado a la Escena Espanola](#)

[Der Deutsche Choralgesang Der Katholischen Kirche Seine Geschichtliche Entwicklung Liturgische Bedeutung Und Sein Verhaltniss Zum Protestantischen Kirchengesange Ehrenrettung Desselben Wider Die Behauptung Dass Luther Der Grunder Des Deutschen Kirch](#)

[Nuova Discussione Sui Rapporti Tra Chiesa E Stato in Italia Una](#)

[Catalogue of the Library of the Browning Society of Boston 1897](#)
